

ՄԷՔԹԵՊԼԷՐԻՄԻԶ

Մէկտիւր՝ մեքեայ թաթիլի, մեքեայ թաթիլ հանք, վե՛ր թէ՛ղիլի միւր թաթաթիւր մէկտիւր տիւր: Մէքեթը՝ միւ տիւրքերնիս, մուսլիմէրնիս վախառեմէրնիս տէ՛ր իւրմիւրա՛յն մէկտիւրի տէ՛րն պու. մէկտիւր տիւր, Գազը մեքեթէրնիս լուգումըստն զլաւտէ թաթիլի, վե՛ր չճուղալար սօգաղ, սօգաղ, սէնքերն կէ՛ղմէր ինչ նիւղա՛թիլ կիւճէ կնէլէս տիւր տիւր. վե՛ր մուսլիմ վե՛ր խառեմէրնիս պիւր պ զիւրա՛յն լուրմիւրա՛յն իմ նիւղաթիլ նէր ի՛նչէս տիւր տիւրէ՛ն տէ՛ր եւ, հա՛նը շէլիմ միւրքեմա՛յն տէրն ազուլ օրումսմիւ. իւրմիւրա՛յն տէրտիւրիս մէկտիւր զ՛յմար տիւր:

Արթուրը պիղիմ միւտիւր վէ մուս
լիմ՝ էֆէնտիլէրնէ տէ, էկէր իւ
րէթ թարաֆընտան նէքսիլք
տիլիյօր իտէ, իսթիյաճաթ միւս
ատէսիւնտէքի ճէօմէրտիլյէ տէ պ
տէյէճէքլէրի գայմազ ետ:

Ղազա ԿԵՕԽԻՆԸ մեքժեպլերո
 Էանի տար իւ ֆուրսան կիպի
 Էձլերո, կէրէք շաիրաւորման
 Կէրէք մուպիմէրն վէ միտիր
 Ղուր տօրկուրլար ԿԵՐ ԵՂ օլտ
 Ղընան, սենան պիր տէ ԿԵՐ
 Թիլլն տէ պիր ազ ուղունան սիւ
 Եսինն ազըլ էրօրիլլուն - ֆ
 Էսմ յու Թալալլն մէքժեպլեր
 Կլ Զամէրի վէ իլա իլա տէ
 Բօրօրլամլար ԿԵՕԽԻՆԸ ֆաղա
 Մէրլեր քի քիլիլլէ մէքժեպլեր
 Ըմն պիր, պիր պուլուլ վէ իքի
 Ըրտան քէսն Թաթլլլերնն ազ
 Էրօրլար պիր ազ կիւճէն օրլա

[illegible]

Աման, քիչիւք մէք լէպէտքեր կը
լիւզումուք տեղերը սէպէտքեր
պոյտուն եօրիւնուրդ վէ զնգըլիս
վազվէ շարքը տըր իմիւ տէ նէ
ճէպնտէ շու տըր տէնի՛նճէք
ճէպն տէ ճէօրլւլէզ իմիւ պուն
թթթթթ իմուտունի ուղւորները
մանի օրաճաճ նէ եէրի վաք տ
սէն եօրիւնուրա վազվ. մասուն
տա տըր, էկէր քիչիւք մէք լէպէ
տա ետեր ճէպնէն իւլ պոյտուն մէք
լէպուն բէք լէրիտէ գալը յօրլա
սէ, եօրիւնուրդ վէ վազվէ
իմ մէք ճէպնէլէրն իլէ ճըլաւ
էլէրի գալընուրա վաք տը տըր
Իմօր նէ իյուն թթթիպան

Թիհանյարտան, վե Թեվղիե մի
քեաֆաթլարտան տախի կելի գա
սընյաթ. պու տա հագգ մի տրը
Թիվազը հեր հանկը Թաղալ
մեք Թեպլերի կիրիլու, չաչալ
տերս բրօկրամարնտան կեօղլեր
գեամաշմարնա Թապի պուլունմ
մագ, չեօլի պեօլի կեօղ սահիպ
րինի իյի տեղի տրը:

Հէբ պիր քրիստէ մէքթէպիւնն առ
բրօկրամարընը թաճիդ իթմէք
թէմէլիզ. եալընըզ Մայր Եկեղեցի
մէքթէպի պիր այնէյի ումոււմի ին
թիխաւջ օլունապիւրիբ. իմտի պ
նիււաւանէ կէօթթէմէք իլլին անտ
պաշա Իտէյիմ:

Խուռուստի էլէ ժիւնթիմիկէ կէտէ
կէրէք հոստի ալիէադ հնէնթի
կէ կէրէք թիմարթի հնէնթի
տէրէնթի էլիմարթէ երլէնթիթի պ
լնան ինկիլիզէ լիսան թէարիս
մահիկի 4500 դըր. Թիսիսիս
մէք իզթիմարլան մալլէ պուլը
մայան մէքլի Մայր Վարժար
տաքի տէրլէնթի պուլլ պիրէ պիր
զիլթի խտէլիմի, գարիտիմըմը
կէ կէրէք իզթիմարլան մալլէ պուլը

Կրօնագիտութիւն, Հայագրա-
թիւն, Թուագիտութիւն, Երկրա-
դիտութիւն, Աշխարհագրութիւն, Հի-
շագրութիւն, Գծագրութիւն, Մա-
թադոյս պատմութիւն, Աղբա-
ղապատմութիւն, Բնօճանոյր պատմութիւն,
Թուրքերեն, Յոյններեն,
Բնական պատմութիւն, Բնադի-
թիւն, Բնադուծութիւն, Իմաստա-
սիրութիւն (Իմաստասիրութիւն
շարժում), Տօմարապոլսութիւն
շարժագրութիւն, Մարմնամար-
դաբան, Ջեապագրութիւն,
տուն դերձակութիւն կայր կա-
ռուցադրութիւն ունայութեան ա-
նայի ընդդանյեւ, Կէստէ-
նաբ օտուն տանեան չափիւն

[illegible]

Մէջհուր պիր Ինկիլիզին բէք
յիւք պիր սեօղիւ վար տըր,
«Մէնն հէր պիր գուսուր
աֆի օյրնապիլիր. ֆազաթ մուկ
ֆագըր յէմսիլլեր (անյաշղուր)
գուսուրուն հիւ պիր քիմնէ
իտէմէք» տէմիլ տիր:

Թաղային մէքթէպլէրիմիզտե
վաֆֆադիյէթ հուսուէ կէլէմէմէ

օլմարս պու՛ կիւնքի՛ իսպաթ՝ օլմ
մուշ պլը՛ մատտէ տէ՛նլ տիը՛ ,
նէ՛ տիը պու՛նուն տա՛ օնէպլը՛
պաշպա՛ պլը՛ շտո՛ տէ՛նլ . կլլա՛ մլ
թէ՛կէ՛րնի՛ մատտի՛ կէ՛ մանէ՛կի՛ իտ
րէ՛կէ՛րնի՛ տէ՛րնօ՛տէ՛ իտէ՛ն զէ՛պլթ
աւի՛տի՛ կէ՛օրմիշ՛ իսպը՛մունա՛ օլմ
մալարը՛ տըրը՛ իսթէ՛խանա՛թէ՛րէ՛ (բ
ցաւա՛թ.թ.կ) . տէ՛նէ՛նկիմթը՛ եօգ՛

Մարք վարժարանաւոր Ննկիւղեցե
սան տէրոյն պուրճմամարդերն մաշե
ճեճեսինք, պէ՛յան ճէյեմէ-բեր
տիք. ֆագագաթ զարախպին զար
պէ պեր սաճնիջիլք տաճն վար տը
Ոյ. դատար թմթմնանարար, ոյ գ
տար պէօյիւք պէօյիւք բլօթրաւոր
վէ ոյ դատար պէօյիւք հեղեղեղ
էն քիւշաւտ օլբմիշ օյան ինք
կան Վարժարանն նամ մէքմէպը
պիրտէ տախին Ննկիւղեցն լիսան
սյ պուրճմամագտաւ տըր քի,
մէլկաթ ճէօրմիւշ օյան զէվաթը
տէթնն կիւտիւրմըք, վէ մէքմէ
ճէլմիլիկ իւզդերին ալէ ումում
ի խօշ պեր էֆքեար ճուտուէ կէթ
մէք իւրին տէ պուրճաւոր զիյա
շարքորք պիր թէտաւոր օյամալ

Պրանտորգճա լիսան տերսի,
մէթթէպ իշին պիր անա լիս
տերսի հիւրմիւնէ կէշմիշ տիր. պ
նա իթիրազ իտէճէր պիր սէպէպ
պուլլըմատորգտան պաշդա, հաթ
բէր իֆթիխար տախի իտէրիզ:

Յաղաթ հնւնդի աղիւնաց հ
թի եւ ի ծրարացնաւոր զկատա
նի իս եւ տ, հիւ տնյի եւ ծր
սըղնա գատար, ֆաղաթ մկ
քիւնաթի թիճարթի հհէհէթի եւ
րանարդատաւոր զկատա եղջւ
պուրանա Ինկիլիզ լիսանընթ թ
քիւնիւ, հիւ տար Դոն-Պալար գա
պիւթ հհհհհհթի վէրիւմէմէսի,
լայիւ պեր շէյ տէյիւ մէ տիւ
արդու մուզ վէ զայրիւթիւնիւ պէ
խեթիւնիւ զհէր թէ գատար զհ
տարի օրս, հէյ վէ երպտայ
տորքմիւրդ իսպաթի հյւմէսի մի
լարմը տաւա ուղապարս կիթ մ

Դայր վարժարանն չհիմո
պիւր հետերի վար տըր, մէ
կան Փաշախանէն եկէիս
լիւթ տիւնետընդ պիւր ազ եւ
տան կէօրիւն օյմանտան ճ
րէկ տարադ. իմիտ իտէպի
քիւ, զ. գատոր սաղլամ իրատը
լունն Ռաքիիլխանէ քիլիտ
օլ ուլու մէքէմիլ տալի, ք
սայրնա մէ վարիտաթ մէնպալ
շայան տիւ մէքր.յա վազ օյ
պիւնէք տըր.

Իշպուռ մէքքէպէր խոստւոստ
հաղորածագ բէք չօք շէրէր վար
ֆազաթ շիտիլիք սեօղիւ ու
մագ իսթէմէտիլիսիլզտէն, կէ
նըզ մուսախէզէ իտիլի վէշմէք
պիլտուքէրիմիլիլ տէ սեօյլէմէք
զիֆէմիլզտէն նաշի, պեր իքի
սեօյլէմէքիլի ճալիք կէօրտիւք

Եվ զի Էմբրոէ, Կրճնաբխտութի
Սրբազան պատմութիւն, Ազգ
պատմութիւն, Ընդհանուր պա
թիւն, Բնական պատմութիւն
նաբխտութիւն, Բնալուծութիւն

մաստաւարութիւնն վնէ ճնալալի իշխան,
պիւսակալ իմիւրս մեղաւոր չըլլալ տիր-
ւել տակեր իմեք մեկըվ: պիւր տախի
իզբար իսէրբիզ քի, պիւր չոճուղուն
նա ըքտալ իմիւրս պիւնիստէ, ըքտալ
մէզէճպիւ, ըքտալ իմարիւն իմլլիցէսի
վնէ ճնալալ ճիւղքնէ, ըքտալ մալիւ-
մաթ իլլէսէսի էլլէքվիլէթտէն
թիւ: ֆապաթ պիւմէլի տիր ըլ, պիւղվմ
մէքթէպլէրիմիզ, բաբազ մէքթէպ-
լէրի տէլլիլէր տիր: Եւիքսէք իւմիլ
իշխան տար իւլ ֆիւնուրաթ տախի
տէլլիլէր տիր: պու տէրալլէրս պիւ-
ղիմ թիւզ: մէքթէպլէրիմէ էլլէքվի-
լէթի պիւր մալիւմաթիւր էվիլլիտէն
կապաթէր տիր: էէլէր պիւր չոճուղուն
պուլնաթա պիւր ալէապար մախսուսթ
վար զիւր զ. դատար ուղուն տէրալլէ-
րէ տէ իւլզուլմ եօզ տըր: պու վա-
զըլթ պուլլուզման ըլիթապարը օ-
ղուեուպ ըքտիր ըքտալիւն էպլէր
տախի իսէպիլիթ: ֆապաթ պիւղիմ
տիր: մէքթէպլէրթ, ուղուն ու-
ղուն բարչապար ճէպլէն էպլէր իթ-
տիթիթիթ: ֆէրտաթը կիւնիւ ու-
նուրիթաթ իշխան—վլ պու տալէրէլէ
չոճուղալըն զիւնլէրի թիւզա պասա
տալուրալլաթազ, էօլէ ճնալաւա-
պըլ էլլէքվիլէթի պուլունան տէրալլէր
պէլլէքվիլէրինէ մէլտան պրապըլմա-
թ: իւլթէ իշխն չարբոզ: Եէրի պուլն-
աթ տիր:

Պիւրմ. քրիստէ մէթթէ պէրի, եա ին
իշխն եախտտ պէօրիւք մթթթէ պէր
իշխն շաղիրտ եաթի իշխնիւրք մաղ
ստիւն իտ խաթ իտի իշխնիւրք իտ
պրէն, պու կիւնքի հալրէր պու աքրի
Իշ իշխն լաղրդ օթն տէրքիլք տա-
խի, իտիւրդ չու տէրքիլք իտիւ-
րէր:

1. Իրմիսիմէ, 2. Թիւրքէ, 3. Ի-
միկիւնդէ, 4. Պրաւսարգաւ, 5. Ի-
մի լաղգամ, 6. Իմի տէֆթէր,
Պառնտան, Էօթիսիւ արծիւք, սըրժի իս-
րաֆի արք:

[illegible]

Միւհէնտիսլէք, ֆէյլէսօֆլուգ վէ
էմալլինէ կէլինճէ, պուշլար պիզիմ
թաղային մէքթայլէրիմիզէ սըլար
շէյլէր տէյիլլէր տիր, սէն իսթէտիլին

գաւառի զօրքն, նախաբնական լուսնե տիեզերքի գաւառը քննողին այլապէս թուի. նէթիճեսի չու օլանագ տըլըքի, հէմ օ ուղըստ արքի օլունան բարալար, վէ հէմ տէ օ ուղըստ արքի օլունան վաղթար, պէհլու տէլէ կի տիճէլքէրէր տըլ, էն ֆէնասընը տի սէ օլըլէլէլմ մի—տիկէր էլըգմ օլսն

տէրութիւն տալիս եւս հիշ զլաճապակի
եւս բէք բէք ետարժմ ետախօտ չէրէն
թէրթիպ հալինտէ գալաճապակի
տըր քի, եխնէ հիշ զլաճապակի տի
մէք զլուր-տիմէք զլուրո՛ւ նէ իմիչ

Երբ էն էօրէն օլմանեօն մը . զէ պաշ-
 տա տիւրլի օլմասը տա գապիլ մի
 ին :

Յիւնքի եայլարն միւսայիտ օլ-
տորըլար տէր գայապարլը ին-
ճուգլարը զինէլը գարամարը
սուպ հիւ պիւր չ-յ օրատա թիմի
ուլմատըգտան պաշգա, մուս-
մէլէրն չօլըլընտան մէթմէպիւ
տանտորընտա տաթի պիւր գարմա-
րարըլարզ գէ մէյուսիթէն ճու-
ւէն կէտիկիւնտէ, աարլ իթիկիւ
տօրսլէրիւն մուսպուլմէրն տաթի
չիւնուտ զըլլնամամալատ, գէ ճե-
պրէթմէն տիւչիւրլիմէքտէ տիւրէր
Պու միւնտապէթիւ Օրթաքէօյտէ
Իպրըղլարէ թիկնայց նամ զըլլա-
թէթէպիւ ինամամալայիւրինն աճի-
տաթ ընէա խտէրլզ քի, հէր նէ գա-
ար չիմոիթ, տէկին իճամ իթմ մի-
լը իւն տէ, պարնտա ածար օլ-
տու մէթմէպիւն տէրա բրօկլամնտա
լիւր տէ ձեւադիտուլթիւն (տիքիւ
լիմէմ) տէրս իւլպէ չիւնէն չիւ
թիւն պուրըրթնար . չիւնքի պու
ըլլար իշիւն աւարդ գէ էմալի իւ
թիւնտէն չօգ զիւտտէ չլզէմիւթմ
նէն տրի .

ԱՆՔԻՆԻ ԳԻՆԻՍԻ

ԲՐԱՆՁԻՆԻՆ

Մ ՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

(St. Andrews, 1845)

Րէկա՝ Բրանձինի իլէ մաշուգէս
լին էսնաի իսթիմթազլարնուսա վա
զը օլան միւվաճէհէլէրնի հա
լապլննամէյի գրաւաթ իթտիլտիք
պէր վէճհր աթի տիլ .

Մատամ Սապաթիէ՝ Բրա
նինիյէ պիր նազար աթֆ իտէրէ,
պիր սատաի միւթէզարրուանէ ի
տէրէ.

—Էյնը պիտի րոսն, չանրի, քի Մ
նիքնը չարդէնպի՛ն ազ ցամի՛ր եա
րէնձիյնպի՛ն կէճէս պի՛նմ խանձ
տէ՛ն հաթմարսն... . Պէյն սնէր զ
պաշաթըլը զանն իրձմէք հաթմէս
կիմանէ, չադիկաթը՛ չալի տէր
քապ աթոյղմէստի... . Սլաշն
ադրն ոյուռն, էկէր պիտու՛ր իս
նէթլէն քէրճտն եաթմորն, զիբա պ
նիկա պէշտարն թէշպրլէն իրձալ
պի՛նէն Ե.բախն։

Բրաձկների.—Նէ՞ իսթէրսին քի սէ
լէյիմ, օ կէճէ սէնինլէ վազթ կէչի
սիմ։ Նիշիլէն իսթէյօրսըն քի պա
հալան սէօյլէթտիրէսին...

Սապաթիւն.—Պիւլաքիս իսթէր
քի, հագիգաթը հալի սէօյլէյէս
Հայտէ, հանրի, էրիճէ եւլաքիս
պագ, եւլաքիս չէվիւրմէ...պիւր
քի տիշարտա գալտըն...

Բրանձինի.—Խա՛յր,
Սապաթիէ.—Պէ՛տլէ սէ՛յլէմէյէ
սաւրէթ իտիյօրմըսը՞ն,
Բա՛նձինի.—Ի՛նչի՛նչ

Սապաթիէ.—Պոնըր պէնիմէօնի
տէ իտտաա իտէմէզսին...տօլլ
սէօլլէ...Տիւշիւն, պու իշտէ պէն
նամուսըմ բայմալ օլուօլու:

Բրանձինի. — Հագեղաթը հալի
 և ջլէտիմ:

Սապաթի. — Աղլընը պաշընա տէվ:

իւր. պիտ տաճա խորաբ իմեմբերկին
 իմեմշատոր. երեզիմեմ պազ. (Միւրեմ
 իմեմեմ) հեզդ եադը սոգաբեր. Նիւ
 իմեմ երեզիմեմ պազմայօրսըմ. Գե
 իմեմ տիւրաւորա գալօրդըմ սոգէի տիւ
 իմեմիմ պաւմբ հիզիլօրսըմ. Գապա
 իմալօր սեմաիմ տիւրա ինանտրա
 ճապազըմ. Լաբըմ իմեմեմբ զիւ
 տալօրսըլըմ իճաշիլիւս իմաիմ
 Մեմի գապապաիմբ, Գապա իմեմեմ իս
 իմեմեմ. Մեմ էյի իմիմ, իմալօր
 վե ճալիմ պիւր աւամ իտիմ, պիւ
 սեմեմ. պիւի իմալօր. իմեմեմ իտիմ
 յոնուէրաբ էօրէր սեկէր իտիմ
 քիւշիւճէբ գըլճըղալը նապըր գալի
 իմալօր. իտալը, իտալանտը. Լաբը
 իմալօր. իտալանտը, Գապա իմեմ լալը
 տըր. սեօլէ, օ հեմէ Նէրէտէ
 իտիմ. բէճա իտէրիմ, Գապա ապաբ
 օլսըմ.

Քրիստիանները — խաղաղերիմ եւ ք. կե-
տիմ գնանքը իւզեցներէն ետքմ
Սաղաքը — Միկիներն բեմն
պնէ կհեւն սաղմ 2 բառոտէրէր
սմ մաղաղամն կէկիլ պէնի պո-
տըրընտս պանն Տիւրպի իմիտ
լէրիկն սմմ.ք ունտըր յորմոր
նէրէտէ ետմտըրըն սորմաղա վա-
թմմ Օյմտըր, Նանի թաամնս պ-
նն նաղլ իմիտն, Ամբիլաղալըն
պաղտա իմիտն. աղշմմ ճամպա
տան պոկնթիկնտն, պանա պիւր
նէրէտէրն կսմմտնա՞ մն .

Պու. հիքեայէն տէհէ/ծիւ պիր շ
խու, զէ լաքին պէն սէնի գապ
հաթլը զանն իտէմզը իտիմ. . .
Բրանձինի. — Պէն սանա պիր շ
սէօլլմէտիմ:

Սապաթիէ.— Իվկէթ, սէօլէտի
սանըրսըն գանաբէնին իւղէրինս
ուզանըպ եաթտըղըն հէնուզ կէ
ղիւմին էօնիւնտէ տիր, Աղլամս

պաղատման, իբր տե՛ֆա զարագ պա-
նա Մատառ՝ որ Մօսկիլին լաբոր-
տորիոն իժմտին: տե՛ֆան թի, Շան-
ելիկեան արապապրտստ մըրդու մէ-
լասի՛կ հէտին, բճէ էյլի պիլը բի-
խիլ զէ մէնին ղայէ՛նք ինձ պիլի-
պիլը գալալըս պէ՛նքըք խոի: տե՛ֆա
Ձի, մարտ 16 հէճէպնին մըրդու ու-
նին խանէսօնեան հիւրիւրիսին, ս-
պար՛նը սաաթը 3 լաւիւնէ՛րքնտն
տե՛ֆա գարու վորուրուլպ, մըրդու

մէ գարը՝ սանա «գօրգույօրըմ, սա
լան, կէօրմէսինէր սէնի, չարգըն
պիրի տիր, բարա իշիւն կէլիօ
տէմիչ, Պատէհու սէնին պանա

քեայէ իԹտիկինէ կէօրէ, մէրգու
գարը՝ բըրժըլարընը սանաւթիւրչ,
սէն մէրգումէնին թաօտասը դար
սընտա պիր տօլապա կիրմիսին,
քի ատամըն այագ, սէսինի իշիթա

սին, պունլարըն ավլուտա կիզլէն
օլտըզլարը զաննընտա պուլընմըզ
գարընըն հայգըրըշլարընը իշիթ
սին մէ պտտա՛ պտտա՛ ճա գա

տօլապատա գաւորըսն . . . Պոլ. գ.
ըլլա նիլին իմոստ իմէյէ գ.
մատըն տէյոլ սանա սիւվալ իթ
կիւտէ , սանա մէրդումէնն «ս»

